Minibox - Manuel d'utilisation

(Traduction du manuel d'utilisation original)

V17, 21.05.2026
Art.-Nr.: 6154031

- Tous droits réservés -
- Les caractéristiques des produits et les données techniques ne sont pas une déclaration de garantie -

1 Sécurité

1.1 ⚠**Consignes de sécurité** : Ces instructions de service doivent être remise à la personne qui installe la minibox avec interrupteur d'arrêt d'urgence. Veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour une utilisation ultérieure.

Veillez à ce que les dispositifs d'arrêt d'urgence soient installés et mis en service uniquement par du personnel spécialisé, autorisé et spécialement formé.

Pour les arrêts d'urgence sur mesure les informations de la fiche technique s'appliquent également.

1.2 **Utilisation** : Les boîtiers d'arrêt d'urgence Minibox de Schlegel sont des appareils électromécaniques servant à protéger les opérateurs de machines ainsi que les personnes travaillant à proximité. Ils servent à mettre hors circuit ou arrêter des machines / installations afin d'éviter ou de réduire les dangers imminents ou existants pour des personnes et pour éviter des endommagements de la machine / du matériel de travail.

Les dispositions légales (inter)nationales s'appliquent à l'installation de la machine, à la mise en service ainsi qu'aux contrôles techniques réguliers. S'appliquent particulièrement
- la directive machines 2006/42/EG *3)
- le règlement machines 2023/1230/EU *4)
- la directive de basse tension 2014/35/UE
- les directives européennes en matière de sécurité ainsi que
- les prescriptions de prévention des accidents / les règles de sécurité

Les fabricants et opérateurs de machines utilisant des arrêts d'urgence sont responsables de ce que ces instructions de service ainsi que les règlements de sécurité en vigueur soient observés.

Pour une installation conforme des arrêts d'urgence, les directives applicables à l'installation et à l'emploi doivent être respectées:
- EN60204-1:2006
- EN13849-1/-2:2008
- EN ISO 13850:2008

⚠ Avant de commencer le montage il faut mettre hors tension l'installation ou l'appareil !

⚠ Les arrêts d'urgence remplissent la fonction de protection personnelle. Un montage incorrect ou une manipulation non autoriséepeuvent entraîner des dommages corporels graves !

⚠ Les arrêts d'urgence ne doivent jamais être contournées, enlevés ou inactivés de quelque manière !

(!) Un montage ou une manipulation incorrects peuvent entraîner des dommages au niveau de la machine et du matériel de travail !

(!) La fonction d'arrêt d'urgence ne doit pas tenir lieu de mesures préventives ou d'autres fonctions de sécurité, mais devrait être conçue à titre de mesure protectrice supplémentaire.

(!) La fonction d'arrêt d'urgence ne doit pas affecter l'efficacité des dispositifs protecteurs ou d'équipements avec autres fonctions de sécurité.

(!) Le constructeur est tenu de procéder à une évaluation de risques pour s'assurer que l'utilisation de l'arrêt d'urgence en combinaison avecl'unité de commande correspond à la catégorie de sécurité demandée.

1.3 **Données techniques et connexions :**
Voir instruction de connexion. Réf. 6154030 ou fiche technique *1)
6154033-00/-10/-20/-30/-40/-50 /-60/-70/-80/-90

L'altitude du lieu d'utilisation ne doit pas dépasser 2.000 m au-dessus du niveau de la mer, sauf indication contraire dans la fiche technique.

2 Description du produit

2.1 **Structure** : le boîtier compact d'arrêt d'urgence est conçu pour des entrées de câbles M16 (latérales) et M20 (au fond), ainsi que pour un raccordement M12. Le bouton d'arrêt d'urgence peut être éclairé en option. L'actionnement s'effectue par pression, le déverrouillage par un mouvement de rotation dans les deux sens.

2.2 **Description de produit :**

Désignation	Connexion	Ag /Au	⊗ *2)
MBP_FRVKOO	Entrée de câbles M16, latéralement	Ag	
MBP_FRVKOO_AU		Au	
MBP_FRVKLOO		Ag	N
MBP_FRVKLOO_AU		Au	N
MBW_FRVKOO	Entrée de câbles M20, au bas	Ag	
MBW_FRVKOO_AU		Au	
MBW_FRVKLOO		Ag	N
MBW_FRVKLOO_AU		Au	N
MBM124_FRVKO(O)(I)	M12	Ag	
MBM125_FRVKOO		Au	
MBM128_FRVKOO(I)(0)		Au	
MBM128_FRVKLOO		Au	N
MBM128_NOO(I)(O)TI		Au	
MBM128_NLO(I)(O)TI		Au	N
MBM128_NOOTLI		Au	T
MBM128_NOO(O)(I)M		Au	M
MBM128_NOITI		Au	
MBM128_NLO(O)(I)M		Au	M

3 Montage et mise en service

Voir les instructions de montage et de raccordement, réf. :
615032/6154030 ou la fiche technique *1)
6154033-00/-10/-20/-30/-40/-50 /-60/-70/-80/-90

3.1 **Remarques**
Lors de la fermeture du boîtier, un « clic » doit se faire entendre.
(!) Vérifier si les deux composantes du boîtier sont bien vérrouilles.
⚠ Assurer que lors du montage l'arrêt d'urgence est facilement accessible.

4 Contrôle avant la 1ère mise en service :

Test mécanique: en actionnant le BP d'arrêt d'urgence il verrouille
Test électrique : En actionnant le bouton d'arrêt d'urgence la machine s'arrête/s'éteint

5 Contrôles techniques réguliers

- Le constructeur de machine détermine l'intervalle de contrôle sur la base de son évaluation des risques. Il est cependant recommandé que le chargé de sécurité compétent actionne le bouton d'arrêt d'urgence d'au moins une fois par an pour s'assurer de son bon fonctionnement.
- test fonctionnels mécaniques et électriques selon paragraphe 4
- s'assurer d'une fixation sûre
- vérifier s'il y a des manipulations ou des dommages visibles
- vérifier s'il y a des raccordements desserrées

6 Démontage :

⚠ Mettre l'équipement/l'appareil hors tension avant le démontage !

7 Comportement en cas de défaillance :

⚠ Une surcharge mécanique ou des actions violent exercées sur le bouton peut entraîner un endommagement ou un dysfonctionnement du bouton d'arrêt d'urgence. Effectuer le test fonctionnel suivant paragraphe 5.

8 Déclaration de conformité CE :

(télécharger les instructions de service sous
https://www.schlegel.biz/service/downloadbereich#manuals)

Nom/adresse du fabricant :	Georg Schlegel GmbH & Co. KG, Kapellenweg 4, 88525 Dürmentingen,
Mandataire de la documentation :	Georg Schlegel GmbH & Co. KG Kapellenweg 4, 88525 Dürmentingen
Description du produit	Boîtiers d'arrêt d'urgence Minibox
Références :	Voir le tableau 2.2 ci-dessus

Les produits mentionnés sont conformes aux directives/règlement(s) suivantes :

Directive/règlement :	du :	normes applicables :
2014/35/EU	26.02.2014	EN 60947-5-1:2017 DIN EN 60947-5-5: 2017-08
2006/42/EG *3) 2023/1230/EU *4)	17.05.2006 14.06.2023	EN ISO 13850:2015 (D)

*1) Versions M12
*2) N...Arrêt d'urgence, M...Voyant lumineux, T...Bouton
*3) valable jusqu'au 19/01/2027
*4) valable à partir du 20/01/2027